

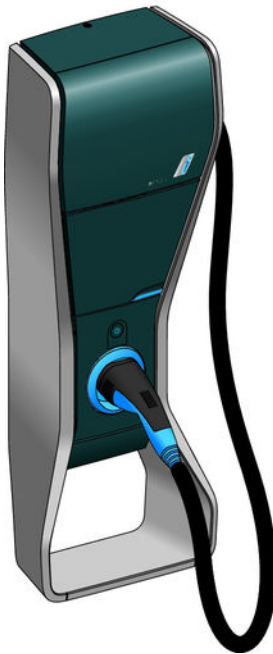
BMW i



Freude am Fahren

Wallbox PURE

Instrucciones de instalación
Instructions de montage
Istruzioni di installazione
Instruções de instalação



Impresión / Notice

Número de pedido / Numéro de commande

61 90 2 347 658

Wallbox Pure Type T2 (16 A, 3.7 kW)

Editor

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Múnich, Alemania

Internet: www.bmw.com

Fecha de edición: 02/2014

Copyright © 2014 BMW AG Munich

Esta documentación contiene información protegida por copyright. Quedan reservados todos los derechos, en particular los derechos de reproducción y distribución. Prohibida la reproducción de la presente documentación en cualquier forma (fotocopia, escaneo o cualquier otro procedimiento) o el procesamiento, copia o distribución mediante el uso de sistemas electrónicos sin el consentimiento escrito de Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Las infracciones son objeto de indemnización.

Editeur

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Munich, Allemagne

Internet : www.bmw.com

Date de publication : 02/2014

Copyright © 2014 BMW AG Munich

La présente documentation contient des informations protégées par le copyright. Tous droits réservés, en particulier les droits de reproduction et de diffusion. Aucun élément de la présente documentation ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit (photocopie, scannage ou tout autre procédé), transformé, copié ou distribué par tout moyen électronique sans l'autorisation écrite de Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Toute infraction expose son auteur à des poursuites.

Dati legali / Informação legal

Numero d'ordine / Número de encomenda

61 90 2 347 658

Wallbox Pure Type T2 (16 A, 3.7 kW)

Editore

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Monaco di Baviera, Germania

Internet: www.bmw.com

Data di pubblicazione: 02/2014

Copyright © 2014 BMW AG Monaco di Baviera

Questa documentazione contiene informazioni protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di riproduzione e distribuzione. Nessuna parte di questa documentazione può essere riprodotta in qualsiasi forma (fotocopia, scansione o qualsiasi altra procedura) o trasformata, copiata o distribuita con sistemi elettronici senza il consenso scritto della Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Le infrazioni sono passibili di risarcimento.

Publicado pela

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Munique, Alemanha

Internet: www.bmw.com

Data de publicação: 02/2014

Copyright © 2014 BMW AG Munique

Este documento contém informações protegidas por direitos de autor. Salvaguardam-se todos os direitos, em particular o direito de reprodução e de divulgação. Nenhuma parte desta documentação pode, seja de que forma for (fotocópia, digitalização ou qualquer outro processo), ser reproduzida ou, mediante recurso a sistemas eletrónicos, ser processada, duplicada ou divulgada, sem autorização prévia expressa por escrito da Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

As infrações estão sujeitas a indemnizações.

Información general de seguridad

Conservar las instrucciones de instalación para uso futuro. Visite nuestra página web www.bmw.com para descargar el manual de usuario de la estación de carga.

Nota

- La estación de carga solo debe ser instalada, revisada y reparada por personal cualificado.
- Una persona cualificada es aquella que posee conocimientos y habilidades relacionados con el diseño y operación de instalaciones eléctricas y que ha recibido formación de seguridad para reconocer y evitar los riesgos que esto entraña.
- Se deben observar las normas de seguridad regionales, nacionales y locales pertinentes durante la instalación y uso de la estación de carga.
- BMW no puede hacerse responsable del incumplimiento de las instrucciones indicadas en estas instrucciones de instalación.
- Siga las instrucciones de instalación para evitar un problema CEM.

Información de uso

- La estación de carga está diseñada exclusivamente para el uso doméstico.
- La estación de carga está diseñada para cargar vehículos eléctricos en recinto cerrado o al aire libre con una protección.



PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, CORTOCIRCUITO O SOBRECALENTAMIENTO

- Para evitar el sobrecalentamiento, utilice únicamente un cable de alimentación con una sección transversal apropiado para la corriente nominal de la estación de carga.
- No instale la estación de carga si detecta algún daño durante el desembalaje o manipulación.
- Antes de cargar vehículos de otros fabricantes, el personal instruido y capacitado debe comprobar siempre la instalación eléctrica para asegurarse de que cumple con las especificaciones/exigencias del vehículo que se va a cargar.
- Si el cable de carga está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o daños graves.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE USO INADECUADO

- El uso de este aparato no está dirigido a personas (incluyendo niños) con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a menos que sea bajo supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, daños graves o daños materiales.

Informations d'ordre général concernant la sécurité

Conserver les instructions de montage pour un usage ultérieur. Consultez notre site www.bmw.com pour télécharger le manuel utilisateur de la station de charge.

Recommandation

- La présente station de charge doit être installée, réparée et entretenue uniquement par du personnel qualifié.
- Une personne qualifiée est quelqu'un qui a l'aptitude et les connaissances concernant le type et le fonctionnement des installations électriques et qui a reçu une formation sur la sécurité lui permettant d'identifier et d'éviter les risques encourus.
- L'ensemble de la réglementation locale, régionale et nationale applicable en matière de sécurité doit être respecté lors de l'installation et de l'utilisation de la station de charge.
- BMW décline toute responsabilité en cas de non respect des instructions figurant dans le présent manuel d'installation.
- Respecter les instructions d'installation pour éviter les problèmes de compatibilité électromagnétique.

Informations concernant l'utilisation

- La station de charge est destinée exclusivement à un usage domestique.
- La présente station de charge est destinée à la recharge d'un véhicule électrique à l'intérieur, ou à l'extérieur sous abri.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, DE COURT-CIRCUIT OU DE SURCHAUFFE !

- Afin d'éviter une surchauffe, utiliser uniquement un câble d'alimentation d'une section transversale compatible avec le courant utilisé avec la station de charge.
- Ne pas installer la station de charge si des dommages sont constatés lors de son déballage ou de sa manipulation.
- Avant de recharger des véhicules d'autres constructeurs, l'installation électrique doit toujours faire l'objet d'une vérification de la part d'une personne formée et qualifiée pour s'assurer qu'elle correspond bien aux spécifications et aux exigences du véhicule à recharger.
- Si le câble de charge est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents du SAV ou une personne de qualification équivalente afin d'éviter tout risque.

Le non respect de ces instructions entraînera des blessures graves voire même la mort.

MISE EN GARDE

RISQUE DE FAUSSE MANŒUVRE !

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes ou encore manquant d'expérience ou de connaissances à moins qu'elles n'aient bénéficié du contrôle ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner la mort, des blessures graves ou encore des dégâts matériels.

Informazioni generali di sicurezza

Le istruzioni di installazione devono essere conservate per un uso futuro. Visitate il nostro sito web www.bmw.com per scaricare il Manuale di istruzioni della stazione di ricarica.

Nota

- L'installazione, l'assistenza e la manutenzione di questa stazione di ricarica devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Il personale qualificato dispone delle capacità e competenze relative al design e al funzionamento di apparecchiature elettriche ed è stato formato per riconoscere ed evitare i rischi elettrici.
- Tutte le pertinenti norme di sicurezza regionali, nazionali e locali devono essere rispettate durante l'installazione e l'utilizzo della stazione di ricarica.
- BMW non può essere ritenuta responsabile per la mancata osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni di installazione.
- Seguire le istruzioni di installazione per evitare problemi di compatibilità elettromagnetica (EMC).

Informazioni per l'uso

- La stazione di ricarica è progettata esclusivamente per un uso domestico.
- Questa stazione di ricarica è progettata per la ricarica di un veicolo elettrico al chiuso oppure all'aperto in posizione riparata.

PERICOLO

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, CORTO CIRCUITO O SURRISCALDAMENTO

- Per evitare il surriscaldamento, utilizzare solo un cavo di alimentazione con sezione adeguata alla corrente nominale utilizzata dalla stazione di ricarica.
- Non installare la stazione di ricarica se si rilevano danni di qualsiasi tipo durante il disimballo o la movimentazione.

- Prima di ricaricare i veicoli di altri costruttori, il personale addestrato e qualificato deve sempre controllare l'impianto elettrico per assicurarsi che esso soddisfi le specifiche/ i requisiti del veicolo da ricaricare.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza dello stesso oppure da altro personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provoca la morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

PERICOLO IN CASO DI UTILIZZO IMPROPRIO

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi di esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano sottoposte alla supervisione o guida in merito o all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare la morte, gravi lesioni o danni alle apparecchiature.

Indicações gerais de segurança

Guarde sempre as instruções de instalação para futura utilização. Visite a nossa página de Internet em www.bmw.com para transferir o manual de instruções de utilização da estação de carregamento.

Nota importante

- Esta estação de carregamento só deve ser instalada, conservada e mantida por pessoas devidamente qualificadas.
- As pessoas devidamente qualificadas dispõem das habilitações e dos conhecimentos necessários sobre a conceção e a operação de instalações elétricas e receberam formação específica que lhes permite reconhecer e evitar os riscos envolvidos.
- Aquando da instalação e da utilização da estação de carregamento, todos os regulamentos de segurança locais, regionais e nacionais terão de ser obrigatoriamente cumpridos.
- A BMW declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes do incumprimento destas instruções.
- Siga rigorosamente as instruções de instalação para evitar problemas de compatibilidade eletromagnética.

Indicações de utilização

- A estação de carregamento foi exclusivamente concebida para uma utilização doméstica.
- Esta estação de carregamento foi concebida para o carregamento de um veículo elétrico tanto dentro de portas, quanto no exterior, desde que devidamente protegido.



PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, CURTO CIRCUITO OU SOBREAQUECIMENTO

- Para prevenir o sobreaquecimento, utilize exclusivamente um cabo de alimentação com uma secção transversal adequada à corrente nominal utilizada pela estação de carregamento.
- Nunca instale a estação de carregamento se, ao desembalá-la ou ao manuseá-la, notar que ela está danificada.
- Antes de carregar veículos de outros fabricantes, peça a um técnico devidamente qualificado e com a formação necessária que verifique a instalação elétrica, para se certificar de que satisfaz as especificações/os requisitos do veículo a ser carregado.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o respetivo agente de assistência técnica ou um técnico com qualificações equivalentes, a fim de excluir qualquer perigo.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a morte ou lesões graves.



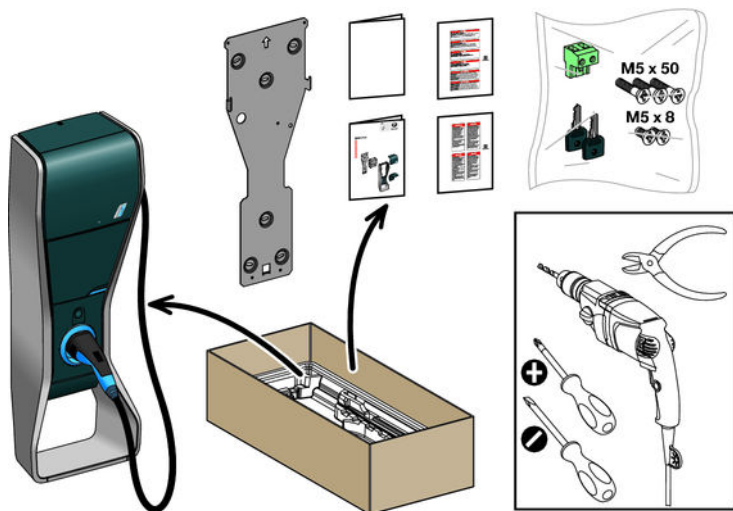
AVISO

PERIGOS DECORRENTES DE UMA UTILIZAÇÃO IMPRÓPRIA

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não disponham da experiência e dos conhecimentos necessários, a menos que o façam sob supervisão de, ou tenham sido devidamente instruídas sobre a utilização do aparelho por, uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brinquem com o aparelho.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a morte, lesões graves ou danos no equipamento.

Volumen del suministro / Fournitures / Volume di fornitura / Âmbito de fornecimento



PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte todos los bloques de alimentación de este equipo antes de trabajar en él.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de voltaje apropiado para confirmar la ausencia de voltaje.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o daños graves.

DANGER

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE !

- Eteindre toute alimentation électrique de l'appareil avant d'intervenir sur celui-ci.
- Toujours utiliser un système de détection de courant approprié afin de vérifier l'absence de courant.

Le non respect de ces instructions entraînera des blessures graves voire même la mort.

 PERICOLO

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO VOLTAICO

- Scollegare ogni fonte di alimentazione di questa apparecchiatura prima di eseguire lavori su di essa.
- Utilizzare sempre un adeguato dispositivo di rilevamento della tensione per verificare l'assenza di tensione.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provoca la morte o gravi lesioni.

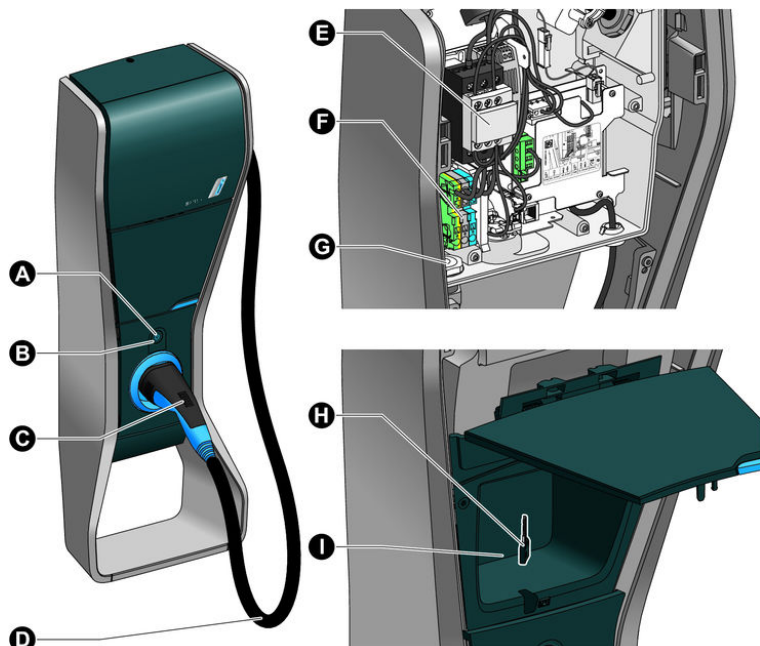
 PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO DE FLASH

- Desligue sempre toda a alimentação de energia a este equipamento antes de realizar qualquer trabalho no mesmo.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão adequado para confirmar a ausência de corrente.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a morte ou lesões graves.

Descripción / Description / Descrizione / Descrição

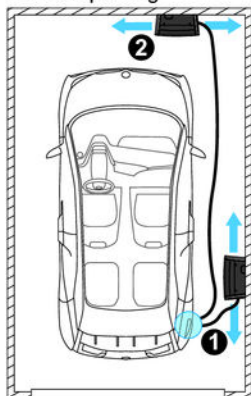


A	Indicador de estado LED	Indicateur d'état à LED	LED indicatore di stato	LED de indicação de estado
B	Botón de parada/inicio	Bouton marche/arrêt	Pulsante Stop/Start	Botão Stop/Start (parar/iniciar)
C	Conector del vehículo	Fiche du véhicule	Connettore per il veicolo	Ficha de conexão ao veículo
D	Cable de carga	Câble de charge	Cavo di ricarica	Cabo de carregamento
E	Contactora	Contacteur	Contattore	Contactor
F	Bloque de conexión	Barrette à bornes	Blocco di connettori	Bloco de terminais
G	Pasacables al módulo E	Conduite de câble au module électr.	Canalina per il modulo elettrico	Passagem para o cabo até ao E-Modul
H	Sistema de bloqueo con llave	Système de fermeture à clé	Sistema di chiusura a chiave	Sistema de bloqueio por chave
I	Compartimento de almacenamiento	Compartment de stockage	Vano portaoggetti	Compartimento para arrumação

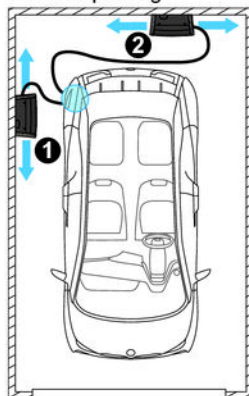
Posiciones de instalación / Positions d'installation / Posizioni di installazione / Posições de montagem

BMW I3

Forward parking

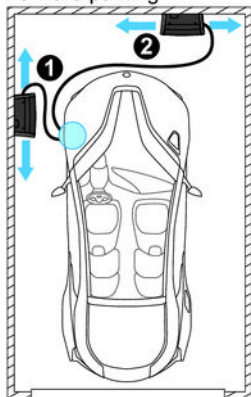


Reverse parking

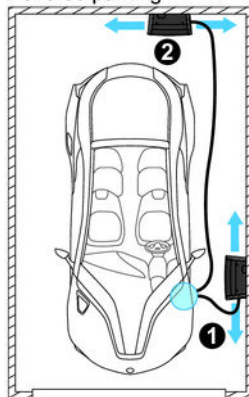


BMW I8

Forward parking



Reverse parking



- | | | | | |
|----------|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|
| 1 | Posición preferida | Position privilégiée | Posizione preferenziale | Posição preferencial |
| 2 | Posición alternativa | Position alternative | Posizione alternativa | Posição alternativa |

NOTA

DAÑO DE LA ESTACIÓN DE CARGA

- La estación de carga se puede instalar en un recinto cerrado o al aire libre protegido de las condiciones meteorológicas adversas.
- Cuando manipule y fije los cables a la pared, ponga la cubierta encima y proteja la estación de carga para evitar que entre polvo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.

REMARQUE

DÉTÉRIORATION DE LA STATION DE CHARGE

- La station de charge peut s'installer à l'intérieur ou à l'extérieur à l'abri des conditions météo défavorables.
- Lors de la manipulation et du montage des câbles en façade, installer le capot de la station de charge pour la protéger de la poussière.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des dégâts matériels.

AVVERTENZA

DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

- La stazione di ricarica può essere installata al chiuso o all'aperto proteggendola dalle condizioni atmosferiche sfavorevoli.
- La stazione di ricarica deve essere protetta dall'ingresso della polvere durante la movimentazione e il montaggio a parete dei cavi applicando la copertura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

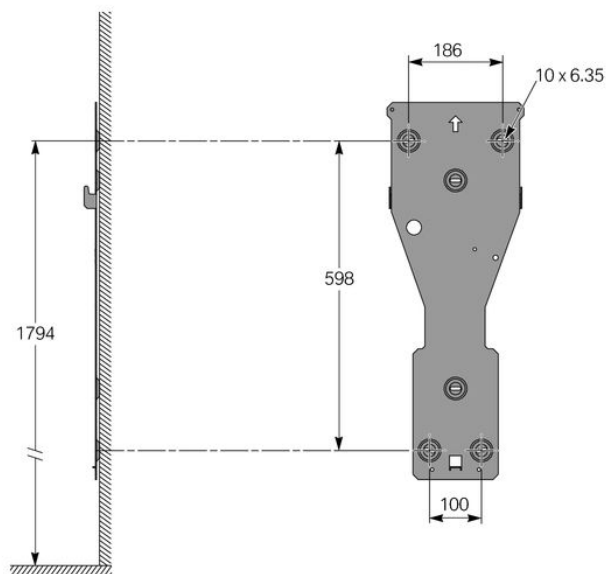
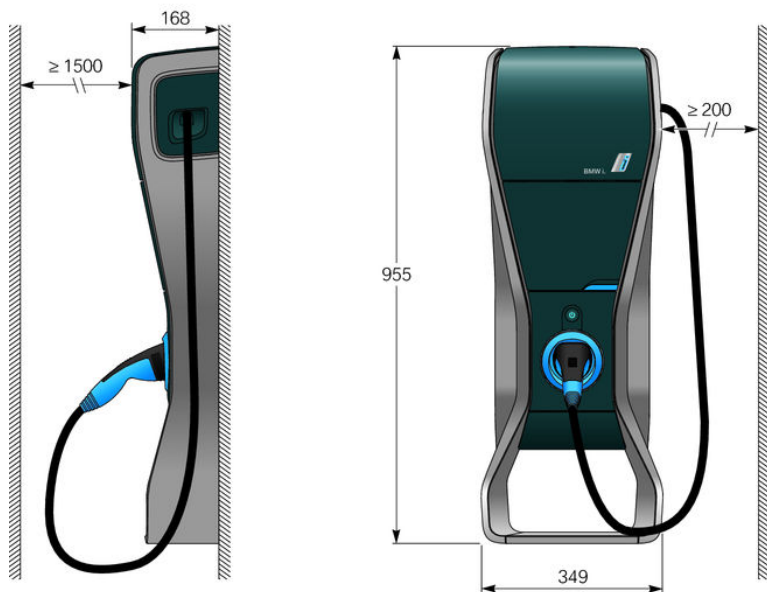
AVISO

POSSIBILIDADE DE DANOS NA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

- A estação de carregamento pode ser instalada dentro ou fora de casa, desde que protegida contra as intempéries.
- Durante o manuseamento e a montagem de parede dos cabos, a estação de carregamento tem de estar protegida contra o pó.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a danos no equipamento.

Preparación y montaje / Préparation et installation / Preparazione e montaggio / Preparação e montagem

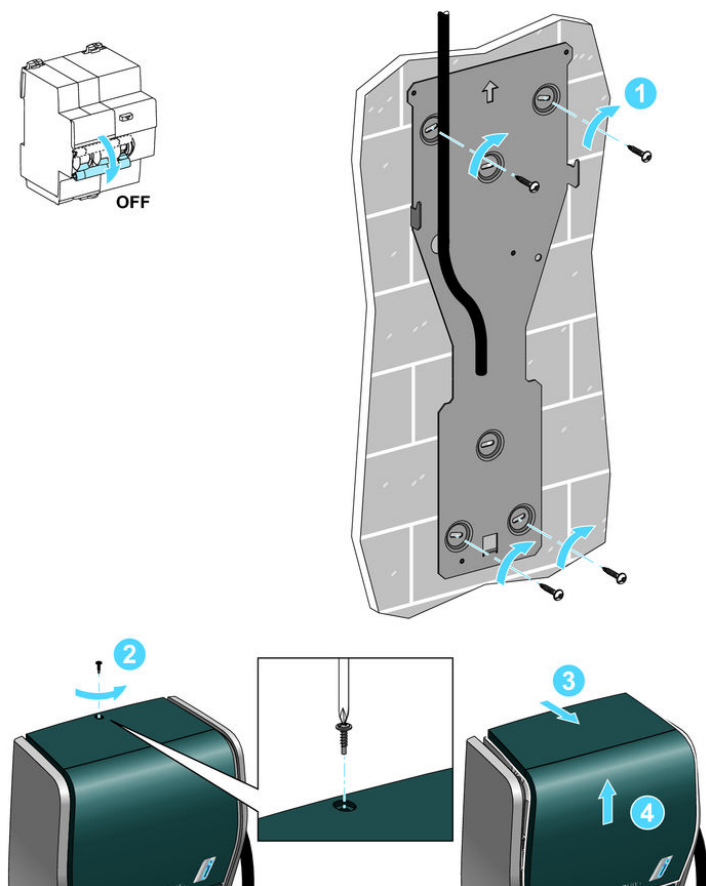


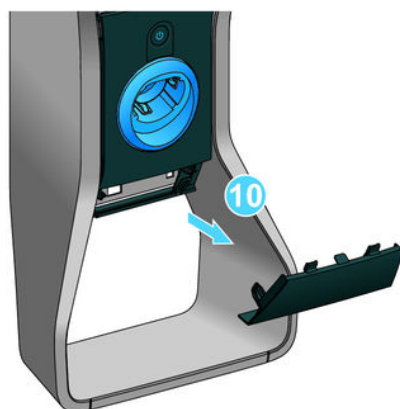
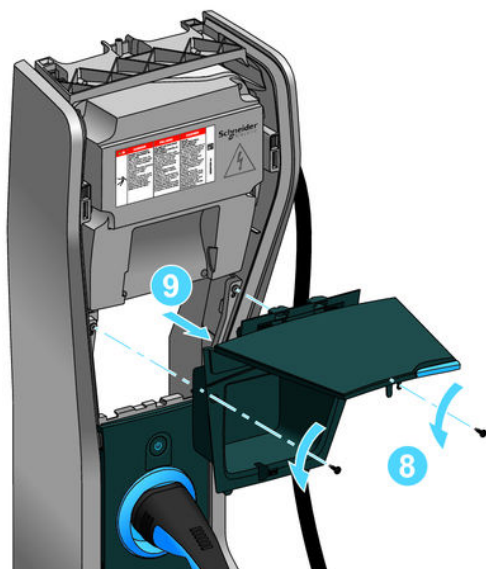
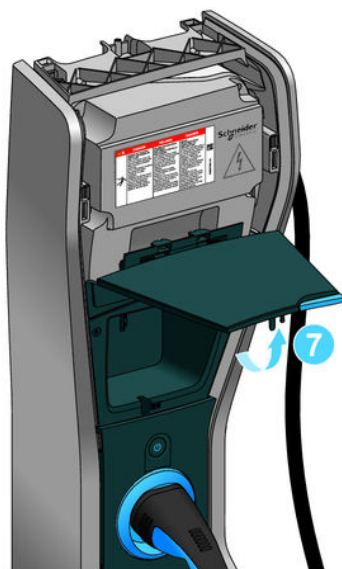
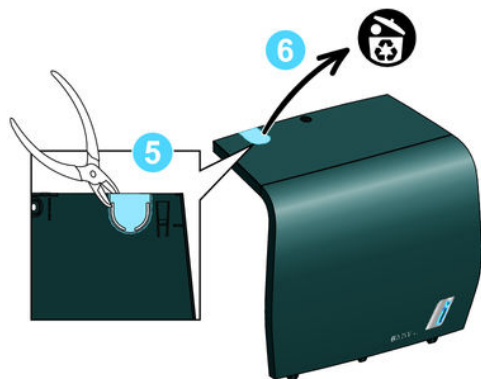
La persona encargada de la instalación debe suministrar y elegir los tornillos de fijación según el peso de la estación de carga y el tipo de pared.

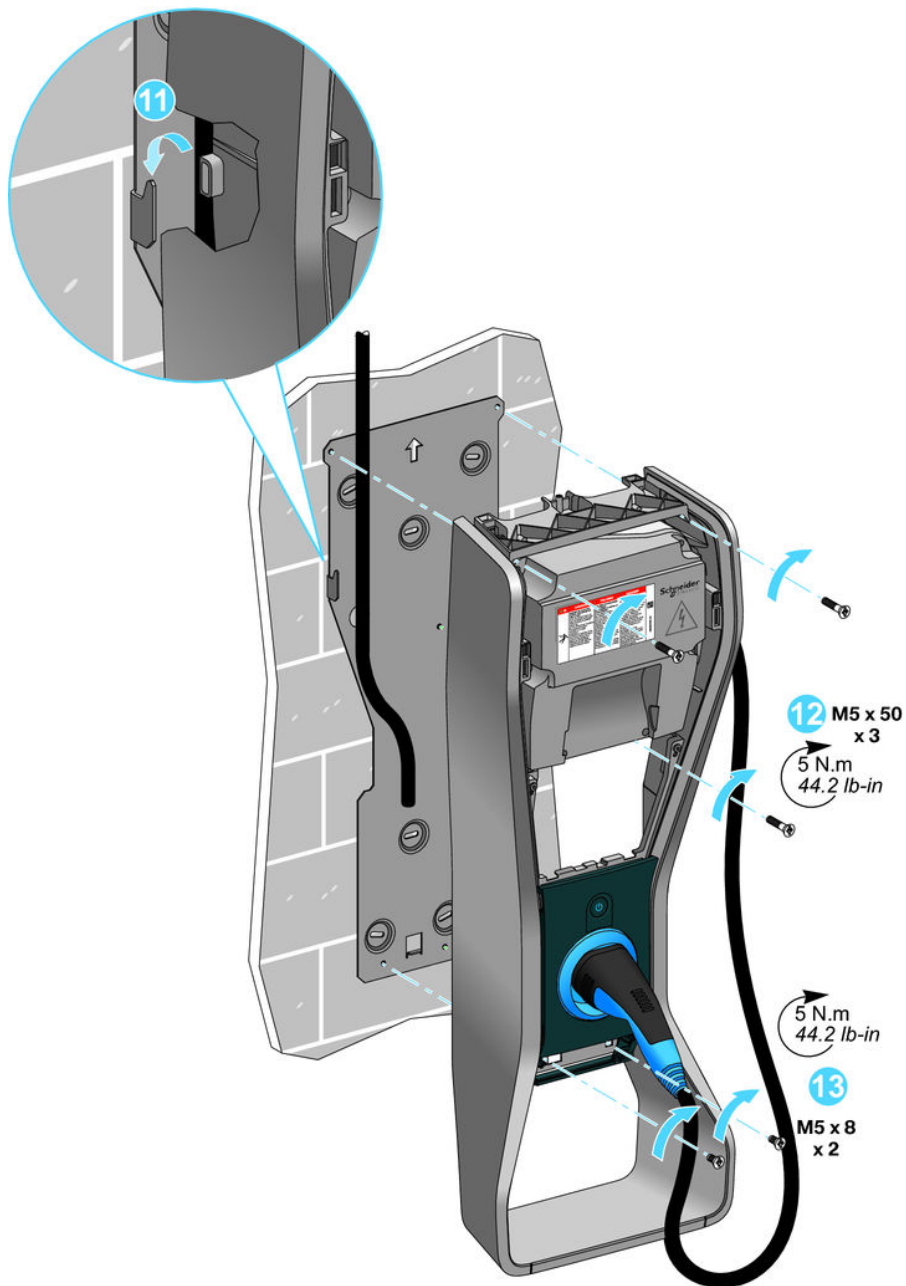
Les vis de fixation doivent être fournies par l'installateur et choisies en fonction du poids de la station de charge et de la nature du mur.

Le viti di fissaggio devono essere fornite dall'installatore e scelte in base al peso della stazione di ricarica e del tipo di muro.

Os parafusos de fixação têm de ser providenciados pelo montador, tendo de ser seleccionados em função do peso da estação de carregamento e do tipo de parede.







Cableado



PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- La instalación debe estar protegida con un disyuntor y un dispositivo de corriente residual 30 mA clase A, instalados en el panel de control. Están prohibidos los sistemas que restauran automáticamente el dispositivo de corriente residual. Se puede añadir un auxiliar de accionamiento remoto de subvoltaje con el disyuntor como protección adicional.
- Estas protecciones eléctricas y el cable de alimentación solo deben ser utilizadas para la estación de carga y deben cumplir las normativas sobre instalaciones eléctricas vigentes.
- No ordene el uso ni utilice la estación de carga si la resistencia de tierra medida es superior al umbral especificado en las normativas sobre instalaciones eléctricas vigentes.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o daños graves.

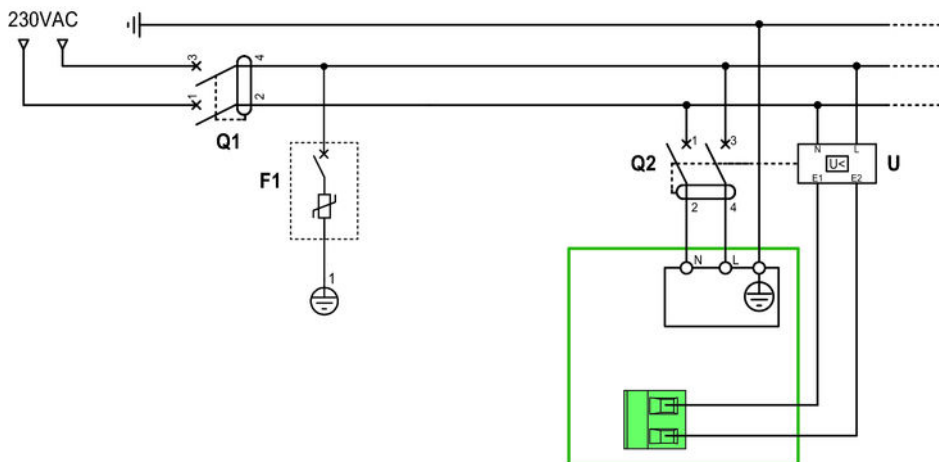
NOTA

DAÑO DE LA ESTACIÓN DE CARGA

- No toque las placas electrónicas, utilice dispositivos de descarga electrostática antes de trabajar dentro de la estación de carga.
- Se debe conectar un dispositivo de protección contra rayos cerca de la estación de carga de acuerdo con el nivel cerámico del lugar de instalación (*). El dispositivo de protección contra rayos se debe conectar entre el disyuntor y la estación de carga, cerca de la estación de carga.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.

Diagrama de cableado



(Prohibido el uso de un sistema de puesta a tierra TN-C, debe ser remplazado por TN-C-S)

- Q1 : disyuntor principal
- Q2 : disyuntor: potencia 20 A (recomendada) - C curva dispositivo de corriente residual: potencia 30 mA - tipo A (tipo A Si recomendado)
- U : auxiliar accionador remoto de subvoltaje (protección adicional opcional)
- F1 : dispositivo de protección contra rayos (*) tipo 2 Up = 1.5 kV

(*) El dispositivo de protección contra rayos es obligatorio en Rusia, Australia y Nueva Zelanda.

Opción de disminución de potencia

La estación de carga tiene una corriente ajustada de fábrica de 16 A (potencia nominal de 3,7 kW a 230 V).

La instalación eléctrica debe poder suministrar la corriente requerida. Si el alimentador disponible en el panel de control o el cable de alimentación no se corresponde con la corriente nominal, el alimentador se debe renovar o bien, se debe sustituir el cable de alimentación.

Se puede cambiar el ajuste de fábrica para disminuir la corriente nominal si la instalación eléctrica no puede suministrar la corriente suficiente o no se puede modificar. Sin embargo, ¡el tiempo de carga aumenta!

La disminución de corriente nominal solo debe ser determinada y llevada a cabo por un electricista especializado.

Póngase en contacto con el servicio de instalación de la Wallbox.

Câblage



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE !

- L'installation doit être protégée par un disjoncteur et il faut installer sur le panneau de distribution un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit de 30 mA - classe A. Les systèmes à réinitialisation automatique de l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit sont prohibés. Un auxiliaire de déclenchement à manque de tension à distance associé au disjoncteur peut être ajouté en guise de protection en option.
- Ces protections électriques et le câble d'alimentation doivent être utilisés pour la station de charge et doivent être en conformité avec le standard de l'installation électrique en question.
- Ne pas mettre en service ni utiliser la station de charge si la résistance de terre mesurée est supérieure au seuil spécifié par la réglementation locale en vigueur.

Le non respect de ces instructions entraînera des blessures graves voire même la mort.

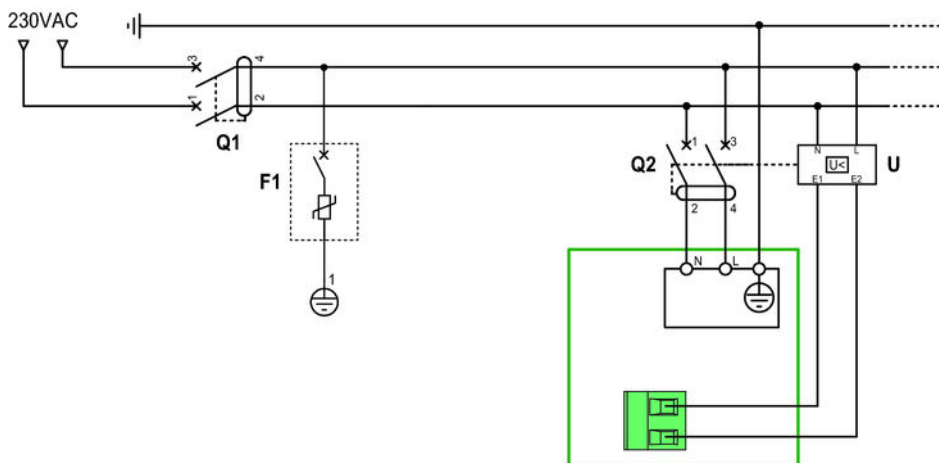
REMARQUE

DÉTÉRIORATION DE LA STATION DE CHARGE

- Ne pas toucher les plaques électroniques ; utiliser les appareils de décharge électrostatique avant d'intervenir sur la station de charge.
- Il convient de connecter un parasurtenseur près de la station de charge conformément niveau céraunique de la zone d'installation (*). Il convient de connecter le parasurtenseur entre le disjoncteur et la station de charge, près de la station de charge.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des dégâts matériels.

Schéma de câblage



(système de mise à la terre TN-C prohibé ; à remplacer par un système TN-C-S)

- Q1 : disjoncteur principal
- Q2 : disjoncteur : intensité maxi 20 A (recommandée) - C courbe interrupteur de protection contre les courants de court-circuit: intensité maxi 30 mA - type A (type A Si recommandée)
- U : auxiliaire de déclenchement à manque de tension à distance (protection supplémentaire en option)
- F1 : parasurtenseur (*) type 2 Up = 1,5 kV

(*) Pour la Russie, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le parasurtenseur est obligatoire.

Option réduction de la charge

La station de charge a par défaut un courant nominal de 16 A (puissance nominale de 3,7 kW pour 230 V).

L'installation électrique doit pouvoir fournir le courant requis. Si la ligne d'alimentation existante sur le panneau de distribution ou le câble d'alimentation n'est pas compatible avec le courant nominal, la ligne d'alimentation doit être renforcée ou le câble d'alimentation remplacé.

Le réglage par défaut peut être modifié pour réduire le courant nominal si l'installation électrique ne peut pas fournir un courant suffisant ou si elle ne peut pas être modifiée. Toutefois cela augmentera la durée de la charge !

Seul un électricien confirmé peut déterminer et effectuer la diminution du courant nominal.

Veuillez contacter le service d'installation de la Wallbox.

Cablaggio



PERICOLO

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO VOLTAICO

- L'impianto deve essere protetto con un interruttore automatico e un interruttore differenziale a 30 mA, classe A, installati nel quadro elettrico. Sono vietati i sistemi di ripristino automatico dell'interruttore differenziale. È possibile aggiungere un contatto ausiliario di intervento remoto per sottotensione associato all'interruttore automatico come protezione opzionale.
- Tali protezioni elettriche e il cavo di alimentazione devono essere utilizzati solo per la stazione di ricarica e devono essere conformi alla normativa per impianti elettrici in vigore.
- Non mettere in funzione né utilizzare la stazione di ricarica se la resistenza di terra misurata è superiore alla soglia specificata dalla normativa locale vigente.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provoca la morte o gravi lesioni.

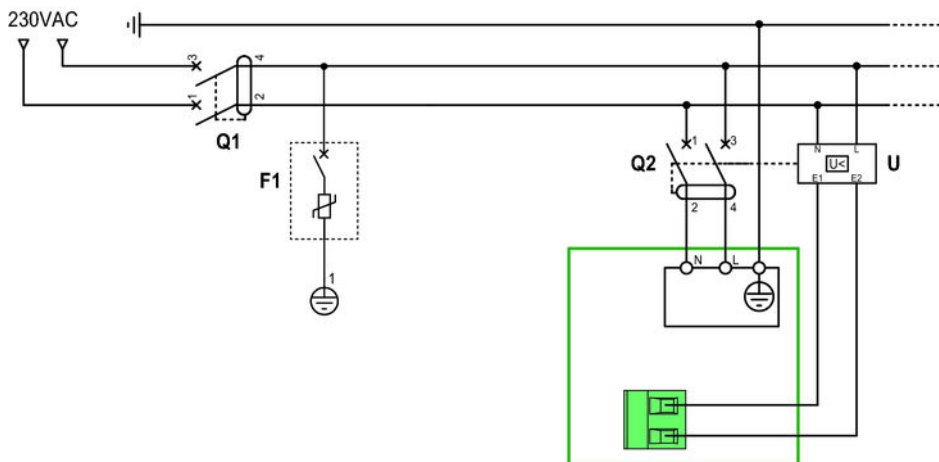
AVVERTENZA

DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

- Non toccare le schede elettroniche; utilizzare dispositivi di scarica elettrostatica EDD prima di eseguire lavori all'interno della stazione di ricarica.
- Un dispositivo di protezione contro le sovratensioni deve essere collegato in prossimità della stazione di ricarica in base al livello ceramico dell'area di installazione (*). Il dispositivo di protezione contro le sovratensioni deve essere installato fra l'interruttore automatico e la stazione di ricarica, in prossimità di quest'ultima.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

Schema elettrico



(impianto di messa terra TN-C non consentito, da sostituire con TN-C-S)

- Q1: interruttore principale
- Q2: interruttore automatico: corrente nominale 20 A (consigliata) - curva C, interruttore differenziale: corrente nominale 30 mA - tipo A (tipo A Si consigliato)
- U: contatto ausiliario di intervento remoto per sottotensione (protezione aggiuntiva opzionale)
- F1: dispositivo di protezione contro le sovratensioni (*) tipo 2 $U_p = 1,5 \text{ kV}$

(*) Per la Russia, l'Australia e la Nuova Zelanda, il dispositivo di protezione contro le sovratensioni è obbligatorio.

Opzione di derating

La corrente nominale impostata in fabbrica per la stazione di ricarica è di 16 A (potenza nominale di 3,7 kW a 230 V).

L'impianto elettrico deve essere in grado di fornire la corrente richiesta. Se l'alimentatore già presente nel quadro elettrico o il cavo di alimentazione non sono compatibili con la corrente nominale, è necessario cambiare l'alimentatore o il cavo di alimentazione.

L'impostazione di fabbrica può essere modificata per diminuire la corrente nominale se l'impianto elettrico non riesce a fornire corrente sufficiente o non può essere modificato. Tuttavia, questa modifica comporta un aumento del tempo di ricarica.

La diminuzione della corrente nominale può essere stabilita ed eseguita solo da un elettricista qualificato.

Contattare il Servizio di installazione per la Wallbox.

Assentamento e ligação dos cabos



PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO DE FLASH

- A instalação tem de ser protegida por um disjuntor e por um corta-circuito em caso de falha na terra (corta-circuito de 30 mA, classe A), que têm de ser instalados no quadro de comando. É proibida a utilização de sistemas que reponham automaticamente o corta-circuito em caso de falha na terra. Para proteção adicional, pode ser adicionado um dispositivo auxiliar de teledisparo em caso de subtensão ao disjuntor.
- Tanto as proteções elétricas referidas acima, quanto o cabo de alimentação só deverão ser utilizados para a estação de carregamento, devendo estar em conformidade com as normas e os regulamentos elétricos em vigor.
- Nunca coloque a estação de carregamento em funcionamento, nem a utilize se a resistência à terra for superior ao limite especificado pelas normas e pelos regulamentos localmente aplicáveis.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a morte ou lesões graves.

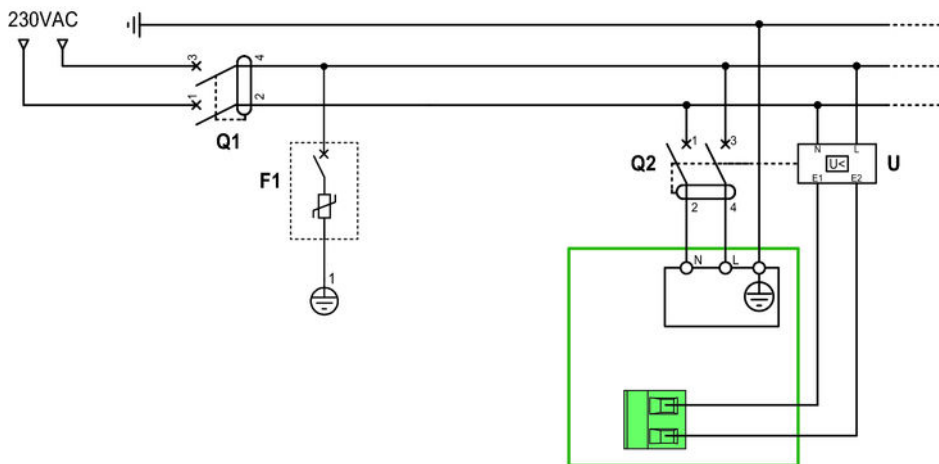
AVISO

POSSIBILIDADE DE DANOS NA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

- Nunca toque nas placas eletrônicas, utilizando dispositivos de descarga eletrostática antes de realizar qualquer trabalho no interior da estação de carregamento.
- Deve ser ligado um dispositivo de proteção contra picos de tensão perto da estação de carregamento, de acordo com o nível ceráunico da zona da instalação (*). O dispositivo de proteção contra picos de tensão deve ser ligado entre o disjuntor e a estação de carregamento, perto desta última.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a danos no equipamento.

Diagrama de circuitos



(É proibida a utilização de uma ligação à terra TN-C, que deverá ser substituída por uma ligação à terra TN-C-S)

- Q1: Disjuntor principal
- Q2: Disjuntor de 20 A (recomendado) - fusível de corrente residual de curva C de 30 mA, tipo A (sendo recomendado o tipo A-Si)
- U: dispositivo auxiliar de teledisparo em caso de subtensão (proteção adicional opcional)
- F1: dispositivo de proteção contra picos de tensão (*) do tipo 2 Up = 1,5 kV

(*) A utilização do dispositivo de proteção contra picos de tensão é obrigatória na Rússia, na Austrália e na Nova -Zelândia.

Opção de redução da tensão nominal

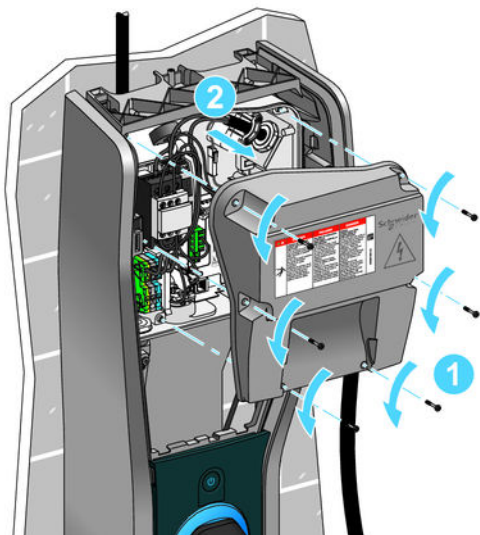
A estação de carregamento é fornecida de fábrica com uma corrente nominal de 16 A (potência nominal de 3,7 kW, perante 230 V).

A instalação elétrica tem de estar apta a alimentar a corrente necessária. Se o dispositivo de alimentação do quadro ou se o cabo de alimentação não forem adequados para a corrente nominal, a capacidade do dispositivo de alimentação terá de ser aumentada ou o cabo de alimentação terá de ser substituído.

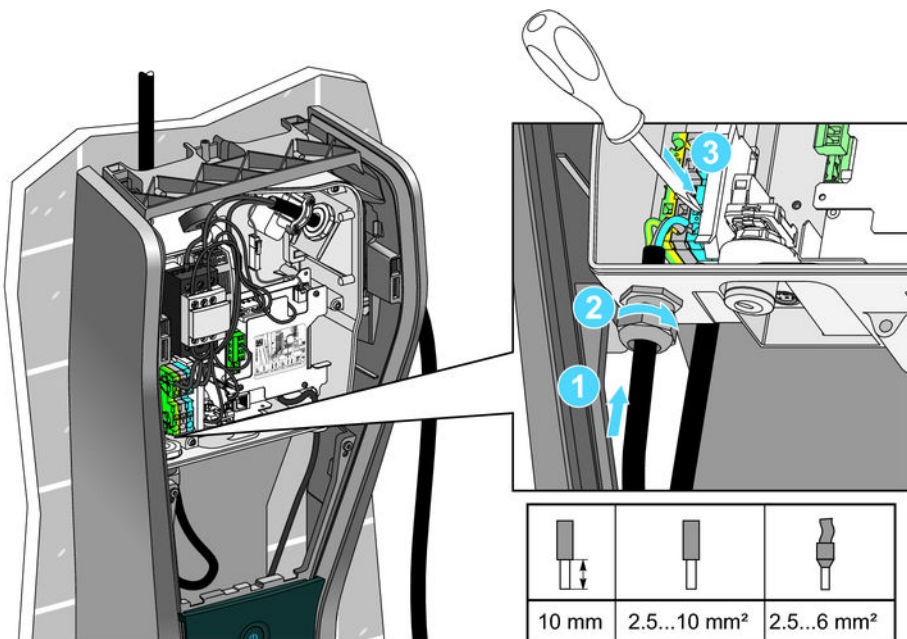
As definições de fábrica podem ser modificadas para diminuir a corrente nominal no caso de a instalação elétrica não estar apta a alimentar corrente suficiente ou de não poder ser modificada. No entanto, esta é uma medida que irá aumentar o tempo de carregamento!

A determinação e a realização da redução de potência só podem ser levadas a cabo por um eletricista devidamente qualificado e instruído.

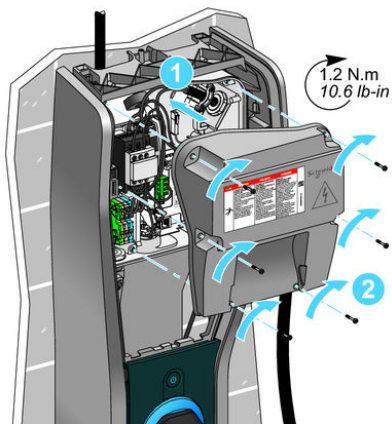
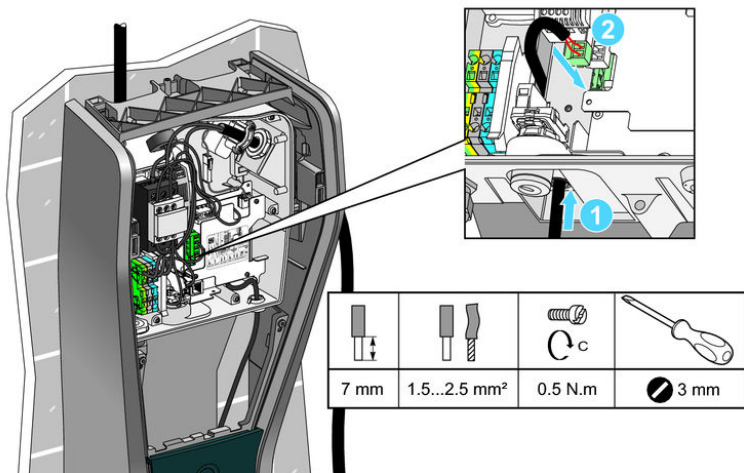
Entre em contacto com o Serviço de instalação Wallbox BMW i.



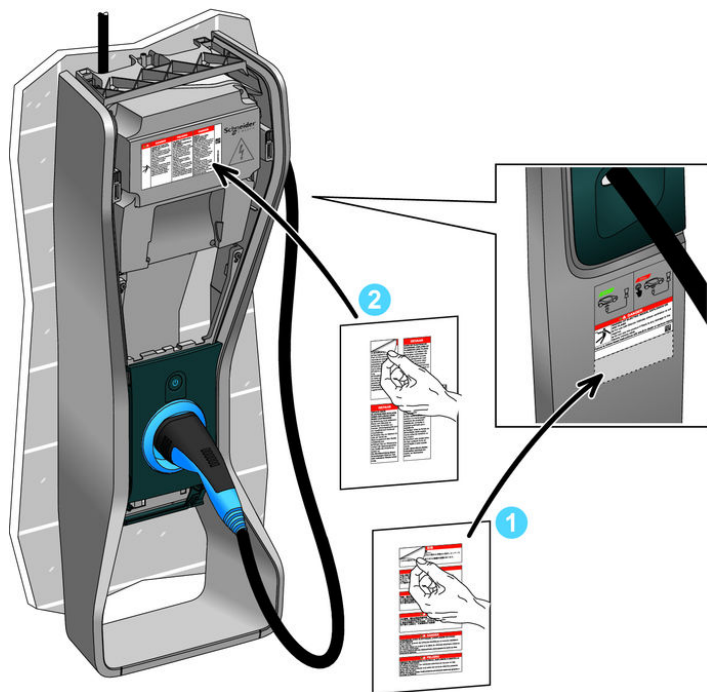
⏏ - L - N



**Auxiliar de accionamiento remoto de subvoltaje (opcional) /
Auxiliaire de déclenchement à manque de tension à
distance (en option) /
Contatto ausiliario di intervento remoto per sottotensione
(opzione) /
Dispositivo auxiliar de teledisparo em caso de subtensão
(opcional)**



Etiqueta de seguridad /Etiquette de sécurité / Etichetta di sicurezza / Autocolante com as indicações de segurança



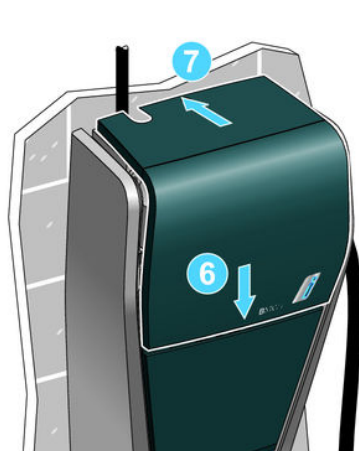
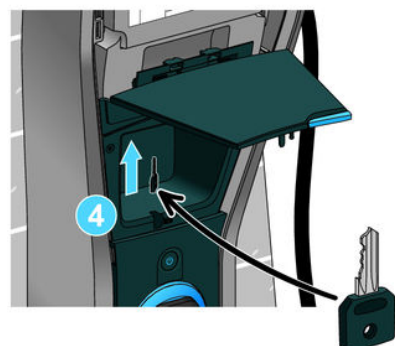
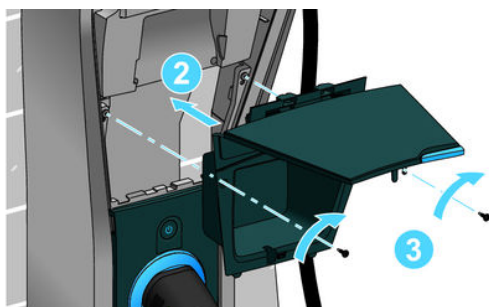
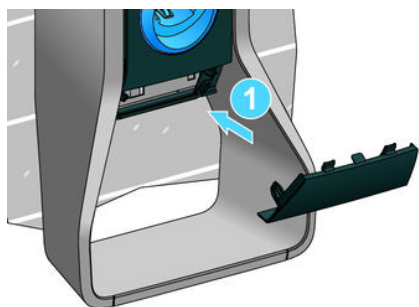
Sacar la etiqueta de seguridad **1** y la etiqueta de advertencia **2** del idioma correspondiente de la hoja suministrada y pegarla en el lugar marcado.

Retirer l'étiquette de sécurité **1** et le symbole d'avertissement **2** de la langue appropriée de la fiche fournie, puis les coller à l'endroit indiqué.

Rimuovere l'etichetta di sicurezza **1** e l'etichetta di avvertimento **2** nella lingua corrispondente dal foglio in dotazione e applicarle nella posizione segnata.

Remova o autocolante com as indicações de segurança **1** e o autocolante com os avisos **2** no idioma pretendido da folha fornecida e cole-os nos locais assinalados para esse efeito.

Sistema de bloqueo con llave / Système de fermeture à clé / Sistema di chiusura a chiave / Sistema de bloqueio por chave



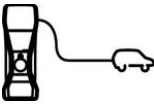
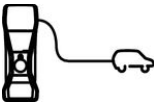
Puesta en marcha / Mise en service / Messa in funzione / Colocação em funcionamento

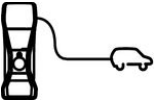
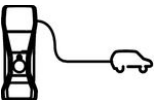
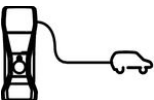


Listo para la carga - continuamente iluminado Prêt pour la recharge - Allumé en permanence Pronta per la ricarica - Sempre acceso Pronta para o carregamento - Aceso fixo	 blue
Cargando - parpadea En cours de charge - Eclairs Ricarica in corso - Lampeggiante Processo de carregamento em curso - A piscar	 blue
Proceso de carga interrumpido mediante el botón de parada/inicio - continuamente iluminado Processus de charge arrêté avec le bouton Marche/Arrêt - Allumé en permanence Processo di ricarica fermato tramite il pulsante Stop/Start - Sempre acceso Interrupção do carregamento com a tecla Stop/Start (parar/iniciar) - Aceso fixo	 green
Error - parpadea Erreur - Eclairs Errore - Lampeggiante Erro - A piscar	 red

Comportamiento luminoso del indicador LED / Comportement lumineux de l'indicateur à LED /

Comportamento della luce del LED indicatore / Acendimento e apagamento dos LEDs

Estado LED Etat de la LED Stato del LED Estado do LED	Sistema de bloqueio con llave Système de fermeture à clé Sistema di chiusura a chiave Sistema de bloqueio por chave	Vehículo conectado o no Véhicule connecté ou pas Veicolo collegato o scollegato Veículo ligado ou não	Estado Wallbox Pure Statut de la Wallbox Pure Stato della Wallbox Pure Estado da Wallbox Pure
 blue			Esperando la conexión del vehículo En attente de la connexion du véhicule In attesa del collegamento del veicolo À espera de ligação ao veículo
 blue			Carga interrumpida por el vehículo Esperando el proceso de carga Charge arrêtée par le véhicule En attente du processus de charge Ricarica fermata dal veicolo In attesa del processo di ricarica Interrupção do carregamento pelo veículo À espera do processo de carregamento
 blue			Cargando En cours de charge Ricarica in corso Processo de carregamento em curso

Estado LED Etat de la LED Stato del LED Estado do LED	Sistema de bloqueio con llave Système de fermeture à clé Sistema di chiusura a chiave Sistema de bloqueio por chave	Vehículo conectado o no Véhicule connecté ou pas Veicolo collegato o scollegato Veículo ligado ou não	Estado Wallbox Pure Statut de la Wallbox Pure Stato della Wallbox Pure Estado da Wallbox Pure
 green			Carga interrumpida por el usuario Charge arrêtée par l'utilisateur Ricarica fermata dall'utente Interrupção do carregamento pelo utilizador
 pink		 	Carga inhabilitada Charge déconnectée Ricarica disabilitata Carregamento desativado
 red		 	Error Erreur Errore Erro

Cargando el vehículo

Iniciando el proceso de carga

Paso	Procedimiento	Nota
1	Ponga la llave en la posición "desbloqueada".	
2	El indicador LED debe estar iluminado en azul sólido. Si no, consulte la sección de solución de problemas.	El vehículo está desenchufado. La luz azul sólido del indicador LED indica que la Wallbox Pure está esperando para iniciar la carga.
3	Conectar el cable de carga en el punto de carga del vehículo: El indicador LED está iluminado en azul sólido si la carga todavía no ha iniciado. Un temporizador del vehículo puede retardar el inicio de la carga.	El vehículo realiza un procedimiento de inicialización: El indicador del punto de carga del vehículo parpadea en naranja. El vehículo indica que todavía no está preparado para la carga en las siguientes situaciones: – La batería ya está cargada. – La temperatura de la batería es demasiado elevada. – El sistema de gestión de carga del vehículo ha interrumpido el proceso de carga.
4	La carga se inicia cuando el vehículo está preparado para la carga: El indicador LED parpadea en azul.	El vehículo inicia el proceso de carga: El indicador del punto de carga del vehículo parpadea en azul.

Completando el proceso de carga

Paso	Procedimiento	Nota
1a	El vehículo está conectado y en proceso de carga: El indicador LED parpadea en azul.	El indicador del punto de carga del vehículo parpadea en azul.
1b	El indicador LED debe estar iluminado en azul sólido. Si no, consulte la sección de solución de problemas.	El vehículo está conectado y la carga ha terminado: El indicador LED está iluminado en azul sólido.
2a	Finalizando el proceso de carga Pulsar el botón de parada/inicio. El indicador LED está iluminado en verde sólido. Si no, consulte la sección de solución de problemas. Pulsar el botón de parada/inicio contra el reinicio del proceso de carga. El indicador LED parpadea en azul en el momento en el que comienza la carga actual.	El vehículo finaliza el proceso de carga: El indicador del punto de carga del vehículo se ilumina en blanco.
2b	Carga interrumpida por el vehículo: El indicador LED está iluminado en azul sólido.	Motivo posible: – El vehículo interrumpe el proceso de carga porque se había programado un temporizador: El indicador del punto de carga del vehículo se ilumina en blanco. – El vehículo interrumpe el proceso de carga porque la batería está cargada por completo: El indicador del punto de carga del vehículo parpadea en verde.
3	Desconecte el cable de carga del vehículo: El indicador LED está iluminado en azul sólido. Si no, consulte la sección de solución de problemas.	Para desbloquear el enchufe: Abrir el vehículo con el control remoto.

Charge du véhicule

Démarrage du processus de charge

Etape	Procédure	Remarque
1	Tourner la clé en position « déverrouillée ».	
2	L'indicateur à LED doit rester allumé en bleu. Si ce n'est pas le cas, référez-vous au chapitre Dépannage.	Le véhicule est débranché. Si l'indicateur à LED reste allumé en bleu, cela signifie que la Wallbox Pure est en attente de commencer à charger.
3	Brancher le câble de charge à l'emplacement de charge situé sur le véhicule : l'indicateur à LED reste allumé en bleu tant que la charge n'a pas démarré. Une minuterie sur la véhicule peut différer le démarrage de la charge.	Le véhicule effectue une procédure d'initialisation : l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule clignote en orange. Le véhicule indique qu'il n'est pas prêt par la charge dans les situations suivantes : – la batterie est déjà chargée – la température de la batterie est trop élevée – le système de gestion de recharge du véhicule a interrompu le processus de charge.
4	Le processus de charge démarre dès que le véhicule est prêt pour ça : l'indicateur à LED clignote alors en bleu.	Le véhicule démarre le processus de charge : l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule clignote en bleu.

Suite du processus de charge

Etape	Procédure	Remarque
1a	Le véhicule est connecté et en phase de charge : l'indicateur à LED clignote en bleu.	l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule clignote en bleu.
1b	L'indicateur à LED doit rester allumé en bleu. Si ce n'est pas le cas, référez-vous au chapitre Dépannage.	Le véhicule est connecté et la phase de charge est terminée : l'indicateur à LED reste allumé en bleu.
2a	Fin du processus de charge : appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. l'indicateur à LED reste allumé en vert. Si ce n'est pas le cas, référez-vous au chapitre Dépannage. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt fera redémarrer le processus de charge. L'indicateur à LED clignote en bleu dès que le processus de charge démarre effectivement.	Le véhicule arrête le processus de charge : l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule reste allumé en blanc.
2b	Charge arrêtée par le véhicule : l'indicateur à LED reste allumé en bleu.	Raison possible : – le véhicule interrompt le processus de charge, car une minuterie était programmée : l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule reste allumé en blanc. – le véhicule interrompt le processus de charge, car la batterie est désormais pleine : l'indicateur à l'emplacement de branchement du véhicule clignote en vert.
3	Débrancher le câble de charge du véhicule : l'indicateur à LED reste allumé en bleu. Si ce n'est pas le cas, référez-vous au chapitre Dépannage.	Pour débloquer le verrouillage du branchement : ouvrir le véhicule en utilisant la commande à distance.

Ricarica in corso del veicolo

Avvio del processo di ricarica

Fase	Procedura	Nota
1	Girare la chiave in posizione "sbloccato".	
2	La luce del LED indicatore deve essere blu fissa. In caso contrario, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.	Il veicolo è scollegato. La luce blu fissa dell'indicatore LED significa che la Wallbox Pure è in attesa di iniziare la ricarica.
3	Collegare il cavo di ricarica al punto di ricarica del veicolo: La luce del LED indicatore è blu fissa se la ricarica non è ancora iniziata. Un timer del veicolo può ritardare l'inizio della ricarica.	Il veicolo esegue una procedura di inizializzazione: La luce dell'indicatore sul punto di ricarica del veicolo è arancione lampeggiante. Il veicolo indica che non è pronto per la ricarica nelle seguenti situazioni: – La batteria è già carica. – La temperatura della batteria è troppo alta. – Il sistema di gestione della ricarica del veicolo ha interrotto il processo di ricarica.
4	La ricarica ha inizio non appena il veicolo è pronto per la ricarica: La luce del LED indicatore è blu lampeggiante.	Il veicolo inizia il processo di ricarica: La luce dell'indicatore sul punto di ricarica del veicolo è blu lampeggiante.

Completamento del processo di ricarica

Fase	Procedura	Nota
1a	Veicolo è collegato e in carica: La luce del LED indicatore è blu lampeggiante.	La luce dell'indicatore sul punto di ricarica del veicolo è blu lampeggiante.
1b	La luce del LED indicatore deve essere blu fissa. In caso contrario, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.	Il veicolo è collegato e la ricarica è completa: La luce del LED indicatore è blu fissa.
2a	Fine del processo di ricarica: Premere il pulsante Stop/Start. La luce del LED indicatore è verde fissa. In caso contrario, consultare la sezione Risoluzione dei problemi. Premere nuovamente il pulsante Stop/Start per riavviare il processo di ricarica. La luce del LED indicatore diventa blu lampeggiante non appena ha inizio la ricarica vera e propria.	Il veicolo termina il processo di ricarica: La luce dell'indicatore sul punto di carico del veicolo è bianca.
2b	Ricarica fermata dal veicolo: La luce del LED indicatore è blu fissa.	Possibile causa: – Il veicolo interrompe il processo di ricarica perché è stato programmato un timer: La luce dell'indicatore sul punto di carico del veicolo è bianca. – Il veicolo interrompe il processo di ricarica perché la batteria è completamente carica: La luce dell'indicatore sul punto di ricarica del veicolo è verde lampeggiante.
3	Scollegare il cavo di ricarica dal veicolo: La luce del LED indicatore è blu fissa. In caso contrario, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.	Per sbloccare il blocco della spina: Aprire il veicolo con il telecomando.

Carregamento do veículo

Iniciar o processo de carregamento

Passo	Procedimento	Observação
1	Rode a chave para a posição "desbloqueado".	
2	O LED tem de ficar aceso fixo, a azul. Caso contrário, consulte o capítulo "Identificação e resolução de problemas".	O veículo está desligado. O LED fixo, a azul, significa que a Wallbox Pure está à espera de dar início ao carregamento.
3	Ligue o cabo de carregamento à tomada do veículo elétrico: O LED acende-se fixo, a azul, se o carregamento ainda não tiver começado. Um temporizador instalado no veículo pode atrasar o início do carregamento.	O veículo procede à inicialização: O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca cor de laranja. Nas situações que descrevemos abaixo o veículo indica não estar pronto para o carregamento: – A bateria já foi carregada. – A temperatura da bateria é demasiado elevada. – O sistema de gestão do carregamento do veículo interrompeu o processo de carregamento.
4	O carregamento inicia-se assim que o veículo estiver pronto a ser carregado: Nessa altura o LED pisca a azul.	O veículo inicia o processo de carregamento: O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca a azul.

Concluir o processo de carregamento

Passo	Procedimento	Observação
1a	O veículo está ligado e está a ser carregado: O LED pisca a azul.	O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca a azul.
1b	O LED tem de ficar aceso fixo, a azul. Caso contrário, consulte o capítulo "Identificação e resolução de problemas".	O veículo está ligado e o carregamento está concluído: O LED fica aceso fixo, a azul.
2a	Terminar o carregamento: Prima o botão Stop/Start (parar/iniciar). O LED fica aceso fixo, a verde. Caso contrário, consulte o capítulo "Identificação e resolução de problemas". Se voltar a pressionar o botão Stop/Start (parar/iniciar) o processo de carregamento reinicia-se. O LED pisca a azul assim que o carregamento se inicia efetivamente.	O veículo termina o processo de carregamento: O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca a branco.
2b	Interrupção do carregamento pelo veículo: O LED fica aceso fixo, a azul.	Causa possível: – O veículo interrompe o processo de carregamento por ter sido programado um temporizador: O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca a branco. – O veículo termina o processo de carregamento por a bateria já estar completamente carregada: O indicador no módulo de carregamento do veículo pisca a verde.
3	Retire o cabo de carregamento da tomada do veículo: O LED fica aceso fixo, a azul. Caso contrário, consulte o capítulo "Identificação e resolução de problemas".	Para anular o bloqueio da tomada do veículo: abra o veículo com o comando à distância.

Solución de problemas / Dépannage / Risoluzione dei problemi / Identificação e resolução de problemas



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal capacitado.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o daños graves.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE !

Les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

Le non respect de ces instructions entraînera des blessures graves voire même la mort.



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO VOLTAICO

Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.

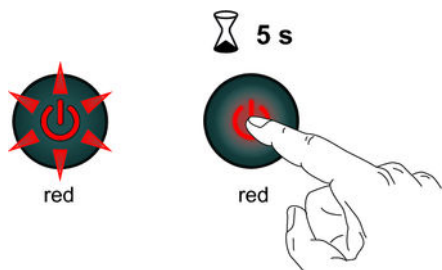
Il mancato rispetto di queste istruzioni provoca la morte o gravi lesioni.



PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO DE FLASH

As reparações só podem ser feitas por técnicos devidamente qualificados.

O incumprimento destas instruções pode dar azo a morte ou lesões graves.



Estado LED	Causa	Acciones
 red / yellow / red / yellow	Componentes electrónicos o contactor	– Active el disyuntor. – Compruebe las conexiones del contactor. – Reinicie el disyuntor. – Si el código del error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.
 red / blue / red / blue	Conexión del cable	– Active el disyuntor. – Compruebe las conexiones del cable de carga con los elementos electrónicos. – Reinicie el disyuntor. – Si el código del error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.
 red / green / red / green	Sobrecorriente de carga	– Active el disyuntor. – Compruebe las conexiones dentro de la Wallbox Pure. – Reinicie el disyuntor. – Si el código del error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.
 blue / green / blue / green	Circuito de control	– Active el disyuntor. – Compruebe las conexiones del cable de carga con los elementos electrónicos. – Reinicie el disyuntor. – Si el código del error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.
 blue / green / blue / green	Puesta a tierra protectora del vehículo	– Active el disyuntor. – Compruebe la conexión de puesta a tierra dentro de la Wallbox Pure (cableado verde y amarillo). – Reinicie el disyuntor. – Si el código del error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.

Transcurrido un minuto, el LED del botón de parada/inicio vuelve a parpadear en rojo hasta que el error haya sido corregido.

Etat de la LED	Cause	Intervention
 red / yellow / red / yellow	Système électronique ou contacteur	– Déconnecter le disjoncteur. – Vérifier les connexions du contacteur. – Réinitialiser le disjoncteur – Si le code d'erreur persiste, contacter le service clients.
 red / blue / red / blue	Connexion du câble	– Déconnecter le disjoncteur. – Vérifier les connexions du câble de charge au système électronique. – Réinitialiser le disjoncteur – Si le code d'erreur persiste, contacter le service clients.
 red / green / red / green	Sur-intensité du courant de charge	– Déconnecter le disjoncteur. – Vérifier les connexions à l'intérieur de la Wallbox Pure. – Réinitialiser le disjoncteur – Si le code d'erreur persiste, contacter le service clients.
 blue / green / blue / green	Circuit de contrôle	– Déconnecter le disjoncteur. – Vérifier les connexions du câble de charge au système électronique. – Réinitialiser le disjoncteur – Si le code d'erreur persiste, contacter le service clients.
 blue / green / blue / green	Mise à la terre de la voiture	– Déconnecter le disjoncteur. – Vérifier la connexion de mise à la terre à l'intérieur de la Wallbox Pure (câble vert et jaune). – Réinitialiser le disjoncteur – Si le code d'erreur persiste, contacter le service clients.

Au bout d'une minute, la LED du bouton Marche/Arrêt clignote à nouveau en rouge jusqu'à ce que l'erreur ait été corrigée.

Stato del LED	Causa	Interventi
 red / yellow / red / yellow	Elettronica o contattore	– Far scattare l'interruttore automatico. – Controllare i collegamenti del contattore. – Resetare l'interruttore automatico. – Se il codice di errore è ancora presente, contattare il servizio clienti.
 red / blue / red / blue	Collegamento del cavo	– Far scattare l'interruttore automatico. – Controllare i collegamenti dei cavi di ricarica con l'elettronica. – Resetare l'interruttore automatico. – Se il codice di errore è ancora presente, contattare il servizio clienti.
 red / green / red / green	Corrente di ricarica eccessiva	– Far scattare l'interruttore automatico. – Controllare i collegamenti all'interno della Wallbox Pure. – Resetare l'interruttore automatico. – Se il codice di errore è ancora presente, contattare il servizio clienti.
 blue / green / blue / green	Circuito di controllo	– Far scattare l'interruttore automatico. – Controllare i collegamenti dei cavi di ricarica con l'elettronica. – Resetare l'interruttore automatico. – Se il codice di errore è ancora presente, contattare il servizio clienti.
 blue / green / blue / green	Messa a terra di protezione del veicolo	– Far scattare l'interruttore automatico. – Controllare il collegamento di messa a terra di protezione all'interno della Wallbox Pure (cablaggio verde e giallo). – Resetare l'interruttore automatico. – Se il codice di errore è ancora presente, contattare il servizio clienti.

Trascorso un minuto, il LED del pulsante Stop/Start torna a lampeggiare in rosso, fino alla correzione dell'errore.

Estado do LED	Causa	Ações
 red / yellow / red / yellow	Sistema eletrónico ou contactor	– Dispare o disjuntor. – Verifique as conexões do contactor. – Reponha o disjuntor no estado inicial. – Se o código de erro não desaparecer, entre em contacto com o serviço pós-venda.
 red / blue / red / blue	Ligação do cabo	– Dispare o disjuntor. – Verifique as ligações do cabo de carregamento ao sistema eletrónico. – Reponha o disjuntor no estado inicial. – Se o código de erro não desaparecer, entre em contacto com o serviço pós-venda.
 red / green / red / green	Sobreintensidade de carregamento	– Dispare o disjuntor. – Verifique as ligações no interior da Wallbox Pure. – Reponha o disjuntor no estado inicial. – Se o código de erro não desaparecer, entre em contacto com o serviço pós-venda.
 blue / green / blue / green	Circuito de controlo	– Dispare o disjuntor. – Verifique as ligações do cabo de carregamento ao sistema eletrónico. – Reponha o disjuntor no estado inicial. – Se o código de erro não desaparecer, entre em contacto com o serviço pós-venda.
 blue / green / blue / green	Ligação à terra de proteção do veículo	– Dispare o disjuntor. – Verifique a ligação à terra de proteção do veículo no interior da Wallbox Pure (fio verde e amarelo). – Reponha o disjuntor no estado inicial. – Se o código de erro não desaparecer, entre em contacto com o serviço pós-venda.

Passado um minuto, o LED no botão Stop/Start (parar/iniciar) volta a piscar até o erro ter sido eliminado.

Características / Caractéristiques / Caratteristiche / Características

Datos técnicos / Spécifications techniques / Dati tecnici / Dados técnicos

- Normas de referencia: IEC 61851-1 Ed 2.0, IEC 61851-22 Ed 1.0, IEC 62196-1 Ed 2.0, IEC 62196-2 Ed 1.0. - Fuente de alimentación: 220 V - 240 V 1~. - Voltaje de salida: 0-30 V (señal piloto), 230 V CA (voltaje de carga), 16 A (corriente de carga). - Grado de protección IP54 para partes eléctricas en uso, IP3X para partes de la carcasa. - Temperatura de operación: -30 °C hasta +50 °C. - Temperatura de almacenamiento: -40 °C hasta +80 °C. - Aplicación: Interior o exterior (con protección contra la intemperie). - Longitud del cable: 4 m. - Fabricado en Francia.	- Normes de référence : IEC 61851-1 Ed 2.0, IEC 61851-22 Ed 1.0, IEC 62196-1 Ed 2.0, IEC 62196-2 Ed 1.0. - Alimentation électrique : 220 V - 240 V 1~. - Tension de sortie : 0-30 V (témoin de charge), 230 V AC (tension de charge), 16 A (courant de charge). - Niveau de protection IP54 pour éléments électriques en fonctionnement, IP3X pour les éléments passifs. - Température de service : de -30 °C à +50 °C. - Température de stockage : de -40 °C à +80 °C. - Utilisation : à l'intérieur ou à l'extérieur (sous abri) - Longueur du câble : 4 m. - Made in France.
- Normativa di riferimento: IEC 61851-1 Ed 2.0, IEC 61851-22 Ed 1.0, IEC 62196-1 Ed 2.0, IEC 62196-2 Ed 1.0. - Alimentazione elettrica: 220 V - 240 V 1~. - Tensione di uscita: 0-30 V (segnale pilota), 230 V CA (tensione di carica), 16 A (corrente di carica). - Grado di protezione IP54 per le parti elettriche in uso, IP3X per le parti di alloggiamento. - Temperatura di esercizio: da -30 °C a +50 °C. - Temperatura di stoccaggio: da -40 °C a +80 °C. - Applicazione: al chiuso o all'aperto (con protezione dalle intemperie). - Lunghezza del cavo: 4 m. - Fabbricato in Francia.	- Normas de referência: IEC 61851-1 Ed 2.0, IEC 61851-22 Ed 1.0, IEC 62196-1 Ed 2.0 e IEC 62196-2 Ed 1.0. - Alimentação de corrente: 220 V - 240 V 1~. - Tensão de saída: 0-30 V (sinal piloto), 230 V CA (tensão de carregamento), 16 A (corrente de carregamento). - Classe de segurança IP54 para componentes elétricos em utilização e IP3X para componentes da caixa. - Temperatura de serviço: de -30 °C até +50 °C. - Temperatura de armazenamento: de -40 °C até +80 °C. - Utilização: No interior ou no exterior (desde que com proteção contra as intempéries). - Comprimento do cabo: 4 m. - Made in France.

Declaración de conformidad / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaração de conformidade CE

En la página web del fabricante se puede encontrar la declaración de conformidad CE completa (Directiva de Baja Tensión LVD y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética EMC):

La déclaration de conformité CE complète (directive basse tension LVD et directive sur la compatibilité électromagnétique EMC) se trouve sur le site Internet suivant du fabricant :

La dichiarazione di conformità CE completa (Direttiva Bassa Tensione LVD e Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC) è disponibile sul seguente sito web del produttore:

Tem a Declaração de conformidade CE integral (diretiva "baixa tensão" e diretiva respeitante à compatibilidade eletromagnética) à sua disposição na página Web do fabricante:



<https://bmwgroup.com/360electric/>



EC_declaration_WBPure_2013



Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com



Freude am Fahren



HRB8930802-02